



Rada
Unii Europejskiej

Bruksela, 11 lutego 2026 r.
(OR. en)

10578/25

**Międzyinstytucjonalne numery
referencyjne:**
2025/0162 (NLE)
2025/0163 (NLE)

AELE 64
CH 30
MI 436

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: Protokół między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie
współpracy parlamentarnej

PROTOKÓŁ
MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ
A KONFEDERACJĄ SZWAJCARSKĄ
W SPRAWIE WSPÓŁPRACY PARLAMENTARNEJ

UNIA EUROPEJSKA, zwana dalej „Unią”,

oraz

KONFEDERACJA SZWAJCARSKA, zwana dalej „Szwajcarią”,

zwane dalej „Umawiającymi się Stronami”,

UWZGLĘDNIAJĄC bliskie wzajemne powiązania między Umawiającymi się Stronami, oparte na ich bliskości geograficznej, wspólnych wartościach i wspólnej kulturze europejskiej, a także fakt, że ich gospodarki są ściśle powiązane pod względem handlu i inwestycji;

PODZIELAJĄC cel, jakim jest przyczynianie się do sprawnego funkcjonowania i dalszego rozwoju kompleksowego partnerstwa Unii i Szwajcarii przy pełnym wykorzystaniu jego potencjału;

Z ZADOWOLENIEM PRZYJMUJĄC zakończenie w grudniu 2024 r. negocjacji w sprawie szerokiego pakietu umów dwustronnych na rzecz stabilizacji i rozwoju wzajemnych stosunków;

PRAGNĄC przyczynić się do wzmocnienia współpracy między Parlamentem Europejskim a Zgromadzeniem Federalnym Szwajcarii,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

ARTYKUŁ 1

Niniejszym ustanawia się Wspólną Komisję Parlamentarną. Komisja przyczynia się, poprzez dialog i debatę, do osiągnięcia lepszego zrozumienia między Umawiającymi się Stronami odnośnie do szerokiego pakietu umów dwustronnych i możliwości dalszego rozwoju ich stosunków dwustronnych.

ARTYKUŁ 2

Wspólna Komisja Parlamentarna składa się, w równej liczbie, z posłów do Parlamentu Europejskiego i członków Zgromadzenia Federalnego Szwajcarii. Całkowitą liczbę członków Wspólnej Komisji Parlamentarnej określa jej regulamin wewnętrzny.

ARTYKUŁ 3

Wspólna Komisja Parlamentarna zbiera się na przemian w Unii i w Szwajcarii co najmniej raz w roku.

ARTYKUŁ 4

Wspólna Komisja Parlamentarna:

- a) może występować do Umawiających się Stron o odpowiednie informacje dotyczące szerokiego pakietu umów dwustronnych, jak również wszelkich ewentualnych przyszłych umów dwustronnych w obszarach rynku wewnętrznego, w których uczestniczy Szwajcaria, które to informacje Umawiające się Strony następnie przekazują tej Komisji;
- b) jest regularnie informowana o decyzjach i zaleceniach wspólnych komitetów ustanowionych na mocy wszelkich umów stanowiących część szerokiego pakietu umów dwustronnych oraz wszelkich ewentualnych przyszłych umów dwustronnych w obszarach rynku wewnętrznego, w których uczestniczy Szwajcaria; oraz
- c) może formułować zalecenia dla Umawiających się Stron.

ARTYKUŁ 5

Wspólna Komisja Parlamentarna przyjmuje swój regulamin wewnętrzny większością dwóch trzecich głosów swoich członków.

ARTYKUŁ 6

1. Niniejszy protokół podlega ratyfikacji lub zatwierdzeniu przez Umawiające się Strony zgodnie z ich własnymi procedurami. Umawiające się Strony powiadamiają się nawzajem o zakończeniu wewnętrznych procedur niezbędnych do wejścia w życie niniejszego protokołu.
2. Niniejszy protokół wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po dniu ostatniego powiadomienia dokonanego na podstawie ust. 1.

ARTYKUŁ 7

Niniejszy protokół można zmienić w każdej chwili za obopólną zgodą Umawiających się Stron.

Każda z Umawiających się Stron może w każdej chwili wypowiedzieć niniejszy protokół poprzez powiadomienie drugiej Umawiającej się Strony na piśmie kanałami dyplomatycznymi.

Wypowiedzenie staje się skuteczne trzy miesiące po otrzymaniu takiego powiadomienia.

Protokół zostaje sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w językach angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim oraz włoskim, przy czym każdy z tych tekstów jest jednakowo autentyczny.

NA DOWÓD CZEGO niżej podpisani, należycie do tego celu upoważnieni, złożyli swoje podpisy pod niniejszym protokołem.

Sporządzono w ..., dnia.....

W imieniu Unii Europejskiej

W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej